

**GRADUATE PROGRAM IN INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL  
AND AGRICULTURAL SCIENCE (IEAS)**

—— SPECIAL COURSE FOR INTERNATIONAL STUDENTS ——

GUIDELINE FOR APPLICANTS  
IN 2012 ACADEMIC YEAR

**GRADUATE SCHOOL OF AGRICULTURE**

TOKYO UNIVERSITY OF AGRICULTURE AND TECHNOLOGY  
(TUAT)

Fuchu City, Tokyo, Japan

GRADUATE PROGRAM IN INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL AND AGRICULTURAL SCIENCE  
GRADUATE SCHOOL OF AGRICULTURE  
TOKYO UNIVERSITY OF AGRICULTURE AND TECHNOLOGY  
(Special Course for International Students)

**GUIDELINE FOR APPLICANTS  
IN 2012 ACADEMIC YEAR**

The Japanese Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) receives applicants who wish to study at the Department of International Environmental and Agricultural Science (IEAS), the Graduate School of Agriculture, Tokyo University of Agriculture and Technology (TUAT) as graduate students beginning in October, 2012.

I . Fields of Study

- International Environmental Rehabilitation and Conservation
- International Biological Production and Resource Science
- International Development in Rural Areas

II . Number of Students to be Accepted

- (1) eight (8) applicants recommended by TUAT for the MEXT Scholarship, and
- (2) A few people privately financed applicants including external funding grantees.

III . Qualifications

(1) Target

- 1) MEXT only accepts applicants who are not living in Japan currently.
- 2) No specific requirements for privately financed applicants.

(2) Nationality

- 1) MEXT requires applicants holding nationalities of the countries that have diplomatic relations with the Japanese Government ; those who have Japanese nationality at the time of application will be ineligible.
- 2) No specific requirements for privately financed applicants.

(3) Age

- 1) MEXT requires applicants who were born on or after April 2, 1977.
- 2) No specific requirements for privately financed applicants.

(4) Academic background

Applicants must have academic ability equal or superior to that of a university graduate ( i.e. who has completed or will complete a 16-year school curriculum ; or of the same educational level).

(5) Health

Applicants must be physically and mentally healthy enough to pursue study at university.

(6) Language Proficiency

A fluent command of English language is required.

(7) Arrival in Japan

MEXT scholarship grantees must be able to leave for and arrive in Japan between September 24 and October 7, 2012. Privately financed students must arrive before the day of admission procedure which will be held on September 25, 2012

(8) Others

1) The following-mentioned applicants are ineligible for MEXT scholarship. In case they are selected, the status will be terminated :

i) Service members or civilian employees registered on the active military list.

ii) Those cannot arrive in Japan in the set period.

iii) Those who were grantees of Japanese Government Scholarship within the past three (3) years (except former “Japanese Studies” scholarship students who completed the undergraduate courses of their enrolled universities after returning home, and returned students who had worked under the “Japan-Korea Joint Exchange Program for the Students in Science and Engineering Departments”).

iv) Scholarship grantees of other organizations (including a governmental organization of their own country).

v) Those who have already applied for the MEXT scholarship programs through other Japanese university or Japanese embassies or consulates ; or the 2012 Japan Student Services Organization (JASSO) scholarship for the Foreign Student ; or those who are currently enrolled under MEXT or JASSO Scholarship.

vi) Privately financed students admitted to other Japanese university for the 2012 academic year.

vii) Those failed to gain the degree of Bachelor by September 2012.

2) Applicants with less than sixteen (16) years of formal education must report to the proposed supervisor for a prescreening before the following deadline :

i) January 13, 2012 for MEXT scholarship applicants

ii) February 7, 2012 for privately financed applicants

#### IV. Application Procedure

(1) For MEXT Scholarship Applicants

Applicants should go through their university or institution to submit the following documents before January 27, 2012.

1) Where to submit

All the documents listed below must be sent by registered mail to their proposed supervisor.

2) Documents to be submitted

i) Original of the prescribed form [APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO : MEXT) SCHOLARSHIP – Research Student for 2012].

ii) Original of the prescribed form [Field of Study and Study Program].

iii) Original of the prescribed form [CERTIFICATE OF HEALTH] which should be completed by a practicing physician of an institution designated by the Japanese Diplomatic Mission. The medical check-up must be taken within six (6) months before the deadline of application.

- iv) Original diploma or certificate for (prospected) graduation which should be issued by the last university attended (including the undergraduate school and graduate school), indicating the degree conferred.
  - v) Original academic transcript which should be issued by the last university attended (including the undergraduate school and graduate school).
  - vi) An official document warranting the applicant's nationality or citizenship (e.g. certificate of birth, certificate of residence etc.).
  - vii) A letter of recommendation addressed to the president of TUAT from a dean or a person of a superior position of the last university attended.  
This recommendation is required to use the university's letterhead paper affixed with an official stamp.
  - viii) Photograph (4.5 x 3.5 cm, taken within past six (6) months, upper body, full-faced and uncapped ; with name and nationality written on the back ; and pasted onto the application form).
  - ix) Abstract of the degree's thesis in either English or Japanese around six hundred (600) words.
  - x) Original copy of the academic certificate of the last university attended showing the GPA or the ranking which the applicant has been awarded.
  - xi) Original certificate for language (e.g. TOEFL, TOEIC, Japanese Language Proficiency Test etc.).
  - xii) A copy of a passport
- 3) Others
- i) The above documents should be typewritten or printed in either English or Japanese using A 4 paper. Those written in other languages should be accompanied with an English or Japanese translation.
  - ii) All documents should be correctly completed and submitted before the deadline.
  - iii) The documents mentioned at 2) i) ii) and iii) must use the prescribed forms. Others should use a A 4 paper.
  - iv) The submitted documents will be retained by TUAT and will not be returned except 2) x) and xi) on request.
  - v) Document requirements and format may be changed at any time without notice.
- 4) Terms of MEXT scholarship
- i) The scholarship duration is twenty-four (24) months from October, 2012.
  - ii) Allowance to be paid is JP¥152,000 per month (Adjustments will be made at any time without notice.)
  - iii) An economy class air-ticket from the international airport closest to the grantee's residence to Tokyo Narita International Airport will be provided.  
( "Grantee's residence" should be the one stated in the application form.)
  - iv) An economy class return air-ticket from Tokyo Narita International Airport to the international airport closest to the grantee's residence will be provided at the last-payment month of the allowance.
  - v) Expenses such as inland transportation fee, airport tax, traveling insurance, and all other special taxes/charges will NOT be covered by the Scholarship. Grantees have to afford it by themselves.

- vi) School fees including application fee, admission fee and tuition fee will not be charged.
- vii) Medical support will be provided to insureds of National Health Insurance System which will cover 70% of the incurred medical costs.
- viii) All students have to purchase the [Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research] provided by JEES which indemnifies students from physical injuries occurred in intra-curricular activities both on and off campus including extra-curricular activities. The two-year premium is JP¥1,750.
- ix) All students have to purchase [Liability Insurance for Students Pursuing Education and Research] provided by JEES which indemnifies students who injured third parties or damaged any property belonging to third parties during curricular activities or school events and on the way to and from them.

The two-year premium is JP¥680.

- x) The scholarship will be terminated by the following reasons :
  - Falsely stated of the application documents.
  - In breach of the pledge made to MEXT.
  - Taking a leave or a long absence from TUAT.
  - Disciplinary penalty imposed by TUAT ; anticipated the difficulties of the completion of the course due to the poor academic achievement.
  - Withdrawal from TUAT or enroll to other university.
  - The residence status of "College Student" has changed to other type of status.
  - Other scholarships conferred.
- 5) Criterion for selection and principle of this Special Course
  - i) The candidates recommended by TUAT will be selected by MEXT and the result will be notified to TUAT.
  - ii) TUAT will inform the result to the candidates by June, 2012.
  - iii) Grantees should enroll as full-time graduate students who are expected to fulfill the course-taking and thesis-writing requirements for receiving the degree of Master of Agriculture (M. Agr.) or Master of Philosophy (M. Phil.) within the fixed school term of two years. Classes, exercises and research activities are conducted mainly in English language.

(2) For Privately Financed Applicants

Applicants should go through their university or institution to submit the following documents before March 30, 2012.

1) Where to submit

All the documents listed below must be sent by registered mail to the proposed supervisor.

2) Documents to be submitted

- i) Original of the prescribed application form for [PRIVATELY FINANCED APPLICANTS].
- ii) Original of the prescribed form [Field of Study and Study Program].
- iii) Original of the prescribed form [CERTIFICATE OF HEALTH] which should be completed by a practicing physician of an institution designated by the Japanese Diplo-

matic Mission. The medical check-up must be taken within six (6) months before the deadline of application.

- iv) Original diploma or certificate for (prospected) graduation which should be issued by the last university attended (including the undergraduate school and graduate school), indicating the degree conferred.
- v) Original copy of the academic transcript which should be issued by the last university attended (including the undergraduate school and graduate school).
- vi) An official document warranting the applicant's nationality or citizenship (e.g. certificate of birth, certificate of residence etc.).
- vii) A letter of recommendation addressed to the president of TUAT from a dean or a person of a superior position of the last university attended.

This recommendation is required to use the university's letterhead paper affixed with an official stamp.

- viii) Photograph (4.5 x 3.5 cm, taken within past six (6) months, upper body, full-faced and uncapped ; with name and nationality written on the back ; and pasted onto the application form).
- ix) Abstract of the degree's thesis in either English or Japanese around six hundred (600) words.
- x) Application fee of JP¥30,000 should be paid using the prescribed money transfer bill at a Japanese post office. Applicants outside Japan are advised to refer to their proposed supervisor for details.

### 3) Others

- i) The above documents should be typewritten or printed in either English or Japanese using A 4 paper. Those written in other languages should be accompanied with an English or Japanese translation.
- ii) All the above documents should be correctly completed and submitted before the deadline.
- iii) The documents mentioned at 2) i) ii) and iii) must use the prescribed forms. Others should use a A 4 paper.
- iv) All the submitted documents will be retained by TUAT and will not be returned.
- v) Document requirements and format may be changed at any time without notice.

### 4) School fees and other expenses

- i) Admission fee of JP¥282,000.
- ii) Tuition fee biannual is JP¥267,900 ( JP¥ 535,800 per year).  
(The tuition fee and admission fee will be adjusted at any time without notice)
- iii) Medical support will be provided to insureds of National Health Insurance System which will cover 70% of the incurred medical costs.
- iv) All students have to purchase the [Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research] provided by JEES which indemnifies students from physical injuries occurred in intra-curricular activities both on and off campus including extra-curricular activities. The two-year premium is JP¥1,750.
- v) All students have to purchase [Liability Insurance for Students Pursuing Education and Research] provided by JEES which indemnifies students who injured third parties or damaged any property belonging to third parties during curricular activities or

school events and on the way to and from them.

The two-year premium is JP¥680.

5) Criterion for selection and principle of this Special Course

i) A selection will be made according to the submitted documents.

ii) The selection result will be informed by the late May, 2012.

iii) Candidates should enroll as full-time graduate students who are expected to fulfill the course-taking and thesis-writing requirements for receiving the degree of Master of Agriculture (M. Agr.) or Master of Philosophy (M. Phil.) within the fixed school term of two years. Classes, exercises and research activities are conducted mainly in English language.

V. Others

- (1) About the daily life in Japan, applicants should be aware that the language used is mainly in Japanese. You are advised to learn the basic knowledge about Japanese culture, custom, climate, etc. beforehand.
- (2) For more detailed information about TUAT, research programs and field studies, please refer to other pamphlet or our website at <http://www.tuat.ac.jp/~ieas/>
- (3) For further inquiry please contact the following office :

\*\*\*\*\*  
Attention : Educational Affairs Section II of Fuchu Student Support Center  
To : Graduate School of Agriculture  
Tokyo University of Agriculture and Technology  
3-5-8 Saiwai-cho, Fuchu City, Tokyo 183-8509, Japan  
Fax : (+81) 42-367-5887  
\*\*\*\*\*

2012年度東京農工大学大学院農学府修士課程  
国際環境農学専攻・特別コース学生募集要項

日本政府文部科学省は、東京農工大学大学院農学府修士課程（2012年度）において国際環境農学専攻・特別コースに関する研究を行う国費外国人留学生、また、あわせて私費外国人留学生を、下記により募集します。

**I 専攻講座**

- 国際環境修復保全学
- 国際生物生産資源学
- 国際地域開発学

**II 募集人員**

- (1) 日本文部科学省大学推薦による国費外国人留学生 8人
- (2) 私費外国人留学生（外部奨学金受給者を含む） 若干名

**III 出願資格及び条件**

1 対象

国費外国人留学生については、大学院レベルの外国人留学生として、新たに海外から留学する者としてします。

私費外国人留学生については、在日の者でも受入可能です。

2 国籍

国費外国人留学生については、日本国と国交のある国の者としてします。ただし、申請時に日本国籍を有する者は、募集の対象となりません。

私費外国人留学生については、国籍は問いません。

3 年齢

国費外国人留学生については、1977年4月2日以降に出生した者としてします。

私費外国人留学生については、年齢は問いません。

4 学歴

日本の大学学部卒業以上の資格を有する者又はこれと同等以上の学力を有する者としてします。

5 健康

心身ともに大学における学業に支障のない者としてします。

6 語学力

英語能力が十分にある者としてします。

7 渡日時期

国費外国人留学生については、2012年9月24日～10月7日までの間で大学の指定する期日に渡日してください。

私費外国人留学生については、9月25日が入学手続き日なので、その日までに間に合うように渡日してください。

8 その他注意事項

- 1) 国費外国人留学生については、次に掲げる者は採用しません。採用された場合にも、その資格を取り消すことがあります。

(注1) 現役軍人又は軍属の資格の者。

(注2) 指定の期日までに渡日できない者。

(注3) 過去に国費外国人留学生であった者で、その奨学金支給期間終了から3年間経過して



いない者。(ただし、大学学部を卒業した日本語・日本文化研修留学生、及び日韓共同理工系学部留学生については、3年以内であっても差し支えありません。)

(注4) 自国政府・民間団体等他の機関から奨学金を受給している者。

(注5) 本奨学金における他大学との重複申請、日本政府(文部科学省)及び(独)日本学生支援機構が実施している「留学生を対象とした支援制度」に併願をしている者。(日本政府(文部科学省)及び(独)日本学生支援機構が実施している留学生を対象とした支援制度により採用され、引き続き2012年度に在学予定の者も含まれます。)

(注6) 2012年度に私費外国人留学生として本邦大学に在籍予定の者。

(注7) 大学卒業見込みで出願した者で、2012年9月までに卒業できない者。

2) 出願資格Ⅲの4にかかる者で、大学卒業までに学業年数が16年を満たさない場合、事前に審査を受ける必要があるので、下記期日までに本専攻の指導教員予定者に必ず申し出てください。

i) 国費外国人留学生の場合、2012年1月13日までとします。

ii) 私費外国人留学生の場合、2012年2月7日までとします。

#### Ⅳ 応募手続

##### 1 国費外国人留学生について

在學生は所属学部長等、有職者は所属長、無業者は出身大学の学部長を通して、下記の書類を2012年1月27日(必着)までに提出してください。

###### (1) 提出先

必ず書留速達で本専攻の指導教員予定者へ郵送してください。

###### (2) 提出書類

- 1) 2012年度日本政府(文部科学省)国費外国人留学生申請書……………正本1部
- 2) 専攻分野及び研究計画(別紙)……………正本1部
- 3) 健康診断書……………正本1部

(原則として、書類提出日から遡り、6か月以内に受診したもの。)

- 4) 最終出身大学(学部及び大学院)の卒業(見込)証明書、学位記等証明書……………正本1部
- 5) 最終出身大学(学部及び大学院)の成績証明書(出身大学で発行したもの) ……正本1部
- 6) 本国の戸籍謄本又は市民権等の証明書……………正本1部
- 7) 所属大学等の研究科長レベル以上の推薦状……………正本1部

(東京農工大学学長宛てのもの。原則として、所属大学の専用便せんを使用し、公印を押したもの。)

- 8) 写真(最近6か月以内に撮影したもので4.5×3.5cm、上半身、正面、脱帽、裏面に国籍及び氏名を記入し申請書所定の場所に添付してください。) ……1葉
- 9) 学位論文概要等……………正本1部  
(学士ないし修士論文の概要(和文もしくは英文600語未満にまとめてください。))
- 10) 最終出身大学において学業優秀であることを証明する学業成績証明書、

資料など……………正本1部  
(例えば、GPA、ABCのクラス分け、具体的な順位(○人中第○位)等、最終出身大学における成績が明確に判る指標など。)

- 11) 語学能力、専門能力を客観的に示す資料……………正本1部  
(例えば、TOEFL、TOEIC、日本留学試験日本語科目、日本語能力試験等の成績表など。)
- 12) パスポートの写し(取得済みの場合のみ)……………写し1部

###### (3) その他注意事項

(注1) これらの書類は、すべて英語又は日本語によりできるだけタイプを用いて、A4版の用紙に統一して作成してください。(その他の言語により作成する場合は、日本語もしくは英語による訳文を添付してください。)

(注2) 上記申請書がすべて完全かつ正確に記載されていない場合、附属書類が完全に揃っていない場合、又は提出期限が過ぎた場合は受理しません。

(注3) 上記書類のうち、1) 2) 及び3) の書類は本学所定の様式を使用してください。その他の書類はA4版の用紙に統一してください。

(注4) 提出書類は原則として返却しませんが、10)、11) に関しては、返却することが可能です。

(注5) 提出書類及びその様式は変更することがあります。

#### (4) 奨学金等について

1) 奨学金支給期間は2012年10月から2014年9月までです。

2) 奨学金月額152,000円を支給します。(なお金額は変更する場合があります)

3) 渡日費用については、渡日する留学生の現住所の最寄りの国際空港から新東京国際空港までの下級航空券を交付します。「留学生の現住所」は原則として申請書に記載された住所とします。

4) 帰国旅費については、奨学金支給期間終了月内に帰国する者に、本人の申請に基づき、新東京国際空港から当該留学生が帰着する場所の最寄りの国際空港までの下級航空券を交付します。

5) 渡日する留学生の居住地から最寄りの国際空港までの旅費、空港税、保険、渡航に要する特別税等は自己負担です。

6) 入学検定料、入学料及び授業料は徴収しません。

7) 医療補助費については、国民健康保険に加入し、国民健康保険が適用される範囲の診察を受けた場合、本人負担額の70%の補助を受けることができます。

8) 学生教育研究災害傷害保険制度は、学生の正課および課外活動中における不慮の災害事故によって身体に傷害を被った場合の補償制度であり、新入生は全員加入してください。

保険料は、2年間分で1,750円です。

9) 学研災付帯賠償責任保険は、学生の正課、学校行事およびその往復中で、他人にけがをさせたり、他人の財物を損壊した場合の補償制度であり、新入生は学研災と共に全員加入してください。保険料は2年間で680円です。

10) 次の場合には、原則として奨学金の支給を取りやめます。

i) 申請書類等に虚偽の記載があることが判明した場合。

ii) 文部科学大臣への誓約事項に違反した場合。

iii) 大学を休学又は長期に欠席した場合。

iv) 大学において退学、除籍等の懲戒処分を受けた、又は学業成績等不良で改善の見込み、若しくは成業の見込みがないと判断された場合。

v) 当大学院を退学したとき又は他の大学院に転学した場合。

vi) 在留資格「留学」が他の在留資格に変更になった場合。

vii) 日本政府(文部科学省)以外の機関(自国政府機関含む)から奨学金等を受給した場合。

#### (5) 選考及び特別コースの目的

1) 東京農工大学から推薦された国費外国人留学生候補者を、文部科学省が審査のうえ、奨学金留学生としての採用を決定し、東京農工大学に通知します。

2) 合格通知は、文部科学省の通知に基づき、本専攻の指導教員予定者から2012年6月に本人に通知します。

3) 授業及び研究指導は主として英語により行い、2年間で修士（農学）または修士（学術）を修得させることを目的とし、在籍身分は正規の大学院生とします。

## 2 私費外国人留学生について

在學生は所属学部長等、有職者は所属長、無業者は出身大学の学部長を通して、下記の書類を書留速達で2012年3月30日（必着）までに提出してください。

（すべての応募者はあらかじめ国際環境農学専攻の教員と連絡を取り合い、受入許諾を受けてから出願してください。）

### (1) 提出先

必ず書留速達で本専攻の指導教員予定者へ郵送してください。

### (2) 提出書類

- 1) 2012年度東京農工大学大学院農学府修士課程特別コース入学申請書……………正本1部
- 2) 専攻分野及び研究計画（別紙）……………正本1部
- 3) 健康診断書……………正本1部  
（原則として、書類提出日から遡り、6か月以内に受診したもの。）
- 4) 最終出身大学（学部及び大学院）の卒業（見込）証明書、学位記等証明書……………正本1部
- 5) 最終出身大学（学部及び大学院）の成績証明書（出身大学で発行したもの）……………正本1部
- 6) 本国の戸籍謄本又は市民権等の証明書……………正本1部
- 7) 所属大学等の研究科長レベル以上の推薦状……………正本1部  
（東京農工大学学長あてのもの。原則としては、所属大学の専用便せんを使用し、公印を押したもの。）
- 8) 写真（最近6か月以内に撮影したもので4.5×3.5cm、上半身、正面、脱帽、裏面に国籍及び氏名を記入し申請書所定の場所に添付してください。）……………1葉
- 9) 学位論文概要等……………正本1部  
（学士ないし修士論文の概要（和文もしくは英文600語未満にまとめてください。））
- 10) 入学検定料30,000円（本学所定の入学検定料払込用紙により支払ってください。  
なお、海外の応募者は指導教員予定者の指示に従ってください。）

### (3) その他注意事項

- （注1）これらの書類は、すべて英語又は日本語によりできるだけタイプを用いて、A4版の用紙に統一して作成してください。（その他の言語により作成する場合は、日本語もしくは英語による訳文を添付してください。）
- （注2）上記申請書がすべて完全かつ正確に記載されていない場合、附属書類が完全に揃っていない場合、又は提出期限が過ぎた場合は受理しません。
- （注3）上記書類のうち、1) 2) 及び3) の書類は本学所定の様式を使用してください。その他の書類はA4版の用紙に統一してください。
- （注4）提出書類は原則として返却しません。
- （注5）提出書類及びその様式は変更することがあります。

### (4) 入学時に要する経費

- 1) 入学料282,000円
- 2) 授業料後期分（10月～3月）267,900円（年額535,800円）  
（入学料及び授業料は改定されることがあります。なお、在学中に授業料改定が行われた場合は、改定時から新授業料が適用されます。）
- 3) 医療補助費については、国民健康保険に加入し、国民健康保険が適用される範囲の診察を受けた場合、本人負担額の70%の補助を受けることができます。
- 4) 学生教育研究災害傷害保険制度は、学生の正課および課外活動中における不慮の災害事故によって身体に傷害を被った場合の補償制度であり、新入生は全員加入してください。  
保険料は、2年間分で1,750円です。

- 5) 学研災付帯賠償責任保険は、学生の正課、学校行事およびその往復中で、他人にけがをさせたり、他人の財物を損壊した場合の補償制度であり、新入生は学研災と共に全員加入してください。保険料は2年間で680円です。
- (5) 選考及び特別コースの目的
- 1) 私費外国人留学生の選考は、書類審査によります。
  - 2) 合格通知は、農学府教授会の決定に基づき、本専攻の指導教員予定者から2012年5月下旬に本人に通知します。
  - 3) 授業及び研究指導は主として英語により行い、2年間で修士（農学）または修士（学術）を修得させることを目的とし、在籍身分は正規の大学院生とします。

## V 参考事項

- (1) 留学生は渡日に先立ち、日本の風土、習慣、気候、大学の状況について、あらかじめできるだけ研究しておいてください。また、授業以外の日常生活は日本語での生活になることについて十分理解しておかなければなりません。
- (2) 大学案内、研究、教育内容等については、別冊「大学案内」もしくはホームページを参考してください。（ホームページ <http://www.tuat.ac.jp/~ieas/>）
- (3) その他、本募集要項に関する問い合わせは、文書により行ってください。

問い合わせ先 〒183-8509

日本国東京都府中市幸町3-5-8

東京農工大学農学府府中地区学生サポートセンター教務第二係

FAX：(+81) 42-367-5887

2012年度東京農工大学大学院農学府修士課程特別コース入学申請書  
(私費外国人留学生)

GRADUATE PROGRAM IN INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL AND AGRICULTURAL SCIENCE,  
GRADUATE SCHOOL OF AGRICULTURE,  
TOKYO UNIVERSITY OF AGRICULTURE AND TECHNOLOGY  
—SPECIAL COURSE FOR INTERNATIONAL STUDENTS—  
in 2012 ACADEMIC YEAR  
(PRIVATELY FINANCED APPLICANTS)

INSTRUCTIONS (記入上の注意)

1. The application should be typed if possible, or neatly handwritten in block letters. (明瞭に記入すること。)
2. Numbers should be in Arabic numerals. (数字は算用数字を用いること。)
3. Years should be written using the Anno Domini system. (年号はすべて西暦とすること。)
4. Proper nouns should be written in full and not abbreviated. (固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。)  
\* Personal data entered in this application will only be used for admission selection purposes, and contact information such as e-mail addresses will only be used for forming related human networks after the student returns home and for sending of information by our university.  
(本申請書に記載された個人情報については、本学入学資格の選考のために使用するほかは、特に E-mail アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークをすること及び必要に応じ本学より各種情報を送信する以外には使用しない。)

1. Name in full in native language \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (Sex)  
(姓名 (自国語)) (Family name) (First name) (Middle name)  Male (男)  
 Female (女)  
In Roman block capitals \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (Marital Status)  
(ローマ字) (Family name) (First name) (Middle name)  Single (未婚)  
(Write your name exactly same as is printed in your passport)  Married (既婚)

2. Nationality \_\_\_\_\_ ※ Possession of Japanese nationality  Yes, I have. (はい)  
(国 籍)  No, I don't have it. (いいえ)

3. Date of birth (生年月日)  
19 \_\_\_\_\_  
Year (年) Month (月) Day (日) Age (as of April 1, 2012)  
年齢 (2012年4月1日現在)

4. Present status with the name of the university attended or employer  
(現職 (在学大学名又は勤務先名まで記入すること。))

Paste a passport sized photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.  
(4.5cm × 3.5cm photo)  
(写真 (4.5cm × 3.5cm))

5. Present address and telephone number, facsimile number, e-mail address  
(現住所及び電話, ファックス番号, E-mail アドレス)

現住所 (Present address) : \_\_\_\_\_

電話番号/FAX 番号 (Telephone/facsimile number) : \_\_\_\_\_

E-mail address : \_\_\_\_\_

\* If possible, write an e-mail address that can be used for periods including the time before you come to Japan, your stay in Japan and the period after you return home.

(可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される E-mail アドレスを記入すること。)

6. Field of specialization studied in the past (Be as detailed and specific as possible.)  
(過去に専攻した専門分野 (できるだけ具体的に詳細に書くこと。))

7. Educational background (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Amount of time spent at the school attended (修学年数)	Diploma or Degree awarded, Major subject (学位・資格, 専攻科目) When taking leave of absence, the period and reason. (休学した場合はその期間・理由)
Elementary Education (初等教育)  Elementary School (小学校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Secondary Education (中等教育)  Lower Secondary School (中学校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Upper Secondary School (高等学校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Higher Education (高等教育)  Undergraduate Level (大学)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Graduate Level (大学院)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Total years of schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数) as of April 1, 2012 (2012年4月1日現在)			years (年)	

\* If the blank spaces above are not sufficient for the information required, please attach a separate sheet.  
((注) 上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。)

8. State the titles or subjects of books or papers (including graduation thesis authored by the applicant), if any, with the name and address of the publisher and the date of publication.

(著書, 論文 (卒業論文を含む。))があればその題名, 出版社名, 出版年月日, 出版場所を記すこと。)

9. Employment Record : Begin with the most recent employment, if applicable. (職歴)

Name and address of organization (勤務先及び所在地)	Period of employment (勤務期間)	Position (役職名)	Type of work (職務内容)
	From To		
	From To		

10. Japanese language proficiency : Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space.

(日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
Reading (読む能力)				
Writing (書く能力)				
Speaking (話す能力)				

11. Foreign language proficiency : Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space.

(外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
English (英語)				
French (仏語)				
German (独語)				
Spanish (西語)				



12. Person to be notified in applicant's home country in case of emergency :

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full :

(氏名) \_\_\_\_\_

ii) Address : with telephone number, facsimile number, e-mail address

(住所：電話番号，ファックス番号及び E-mail アドレスを記入のこと。)

現住所 (Present address) :

電話番号 / FAX 番号 (Telephone/Facsimile number) :

E-mail address :

iii) Occupation :

(職 業) \_\_\_\_\_

iv) Relationship :

(本人との関係) \_\_\_\_\_

13. Immigration Records to Japan (日本への渡航記録)

Date (日付)	Purpose (渡航目的)
From To	
From To	

Date of application :

(申請年月日) \_\_\_\_\_

Applicant's signature :

(申請者署名) \_\_\_\_\_

Applicant's name

(in Roman block capitals) :

(申請者氏名) \_\_\_\_\_

(別紙)

## 専攻分野及び研究計画 Field of Study and Study Program

Full name in native language \_\_\_\_\_,  
(姓名 (自国語)) (Family name) (First name) (Middle name)

Nationality \_\_\_\_\_  
(国 籍)

Proposed study program in Japan (State the outline of your major field of study on this side and the details of your study program on the backside of this sheet in concreteness. This section will be used as one of the most important references for selection. Statement must be typewritten or written in block letters. Additional sheets of paper may be attached if necessary.)

(日本での研究計画；この研究計画は、選考の重要な参考となるので、表面に専攻分野の概要を、裏面に研究計画の詳細を具体的に記入すること。記入はタイプ又は楷書によるものとし、必要な場合は別紙を追加してもよい。)

If you have Japanese language ability, write in Japanese.

(相当の日本語能力を有する者は、日本語により記入すること。)

1 Field of study (専攻分野)

2 Study program in Japan in detail and concreteness (研究計画：詳細かつ具体的に記入すること。)

# 健康診断書

## CERTIFICATE OF HEALTH (to be completed by the examining physician)

日本語又は英語により明瞭に記載すること。

Please fill out (PRINT/TYPE) in Japanese or English.

氏名 男 Male 生年月日 年齢  
 Name : \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 女 Female Date of Birth : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_  
 Family name First name Middle name

### 1. 身体検査

#### Physical Examinations

- (1) 身長 \_\_\_\_\_ cm 体重 \_\_\_\_\_ kg  
 Height Weight
- (2) 血圧 \_\_\_\_\_ mm/Hg ~ \_\_\_\_\_ mm/Hg 血液型 

A	B	O	RH	+	-
---	---	---	----	---	---

 脈拍 整 regular  
 Blood pressure Blood Type Pulse 不整 irregular
- (3) 視力 Eyesight : (R) \_\_\_\_\_ (L) \_\_\_\_\_ (R) \_\_\_\_\_ (L) \_\_\_\_\_ 色覚異常の有無 正常 normal  
 裸眼 without glasses 矯正 with glasses or contact lenses color blindness 異常 impaired
- (4) 聴力 正常 normal 言語 正常 normal  
 Hearing : 低下 impaired Speech : 異常 impaired

### 2. 申請者の胸部について、聴診と X 線検査の結果を記入してください。X 線検査の日付も記入すること（6ヶ月以上前の検査は無効。）

Please describe the results of physical and X-ray examinations of applicant's chest X-ray (X-ray taken more than 6 months prior to the certification is NOT valid.)



肺 正常 normal  
 lung : 異常 impaired  
 ←Date \_\_\_\_\_  
 Film No. \_\_\_\_\_

Describe the condition of applicant's lung.

心臓 正常 normal  
 Cardiomegaly : 異常 impaired

異常がある場合

心電図 Electrocardiograph : 正常 normal  
異常 impaired

### 3. 現在治療中の病気

Disease Treated at Present  Yes (Disease : \_\_\_\_\_)  No

### 4. 既往症

Past history : Please indicate with + or - and fill in the date of recovery

Tuberculosis..... ( . . ) Malaria..... ( . . ) Other communicable disease..... ( . . )  
 Epilepsy..... ( . . ) Kidney Disease..... ( . . ) Heart Disease..... ( . . )  
 Diabetes..... ( . . ) Drug Allergy..... ( . . ) Psychosis..... ( . . )  
 Functional Disorder in extremities..... ( . . )

### 5. 検査 Laboratory tests

検尿 Urinalysis : glucose ( ), protein ( ), occult blood ( )  
 赤沈 ESR : \_\_\_\_\_ mm / Hr, WBC count : \_\_\_\_\_ / cmm 貧血   
 Hemoglobin : \_\_\_\_\_ gm / dl, GPT : \_\_\_\_\_ anemia

### 6. 診断医の印象を述べて下さい。

Please describe your impression.

### 7. 志願者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康の状況は十分に留学に耐えうるものと思われますか？

In view of the applicant's history and the above findings, is it your observation his / her health status is adequate to pursue studies in Japan? yes  no

日付 \_\_\_\_\_ 署名 \_\_\_\_\_  
 Date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_  
 医師氏名 \_\_\_\_\_  
 Physician's Name in Print : \_\_\_\_\_  
 検査施設名 \_\_\_\_\_  
 Office / Institution : \_\_\_\_\_  
 所在地 \_\_\_\_\_  
 Address : \_\_\_\_\_

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO : MEXT) SCHOLARSHIP

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Research Students for 2012（研究留学生）

INSTRUCTIONS（記入上の注意）

1. The application should be typed if possible, or neatly handwritten in block letters.（明瞭に記入すること。）
  2. Numbers should be in Arabic numerals.（数字は算用数字を用いること。）
  3. Years should be written using the Anno Domini system.（年号はすべて西暦とすること。）
  4. Proper nouns should be written in full and not abbreviated.（固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。）
- \* Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as e-mail addresses will only be used for forming related human networks after the student returns home and for sending of information by the Japanese Government.（本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に E-mail アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。）

（本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に E-mail アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。）

1. Name in full in native language \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (Sex)  
(姓名 (自国語)) (Family name) (First name) (Middle name)  Male (男)  
 Female (女)
- In Roman block capitals \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ (Marital Status)  
(ローマ字) (Family name) (First name) (Middle name)  Single (未婚)  
(Write your name exactly same as is printed in your passport)  Married (既婚)

2. Nationality \_\_\_\_\_ ※ Possession of Japanese nationality  Yes, I have. (はい)  
(国 籍)  No, I don't have it. (いいえ)

3. Date of birth (生年月日)  
19 \_\_\_\_\_  
Year (年) Month (月) Day (日) Age (as of April 1, 2012)  
年齢 (2012年4月1日現在)

Paste a passport sized photograph or digital image taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.  
(4.5cm×3.5cm photo)  
(写真 (4.5cm×3.5cm))

4. Present status with the name of the university attended or employer  
(現職 (在学大学名又は勤務先名まで記入すること。))

5. Present address and telephone number, facsimile number, e-mail address  
(現住所及び電話、ファックス番号、E-mail アドレス)

現住所 (Present address) : \_\_\_\_\_

電話番号/FAX 番号 (Telephone/facsimile number) : \_\_\_\_\_

E-mail address : \_\_\_\_\_

\* If possible, write an e-mail address that can be used for periods including the time before you come to Japan, your stay in Japan and the period after you return home.

(可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される E-mail アドレスを記入すること。)

6. Field of specialization studied in the past (Be as detailed and specific as possible.)  
(過去に専攻した専門分野 (できるだけ具体的に詳細に書くこと。))

7. Educational background (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Amount of time spent at the school attended (修学年数)	Diploma or Degree awarded, Major subject (学位・資格, 専攻科目) When taking leave of absence, the period and reason. (休学した場合はその期間・理由)
Elementary Education (初等教育)  Elementary School (小学校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Secondary Education (中等教育)  Lower Secondary School (中学校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Upper Secondary School (高等学校)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Higher Education (高等教育)  Undergraduate Level (大学)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Graduate Level (大学院)	Name (学校名)  Location (所在地)	From (入学)  To (卒業)	years (年)  and months (月)	
Total years of schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数) as of April 1, 2012 (2012年4月1日現在)			years (年)	

\* If the blank spaces above are not sufficient for the information required, please attach a separate sheet.  
((注) 上欄に書ききれない場合には、適当な別紙に記入して添付すること。)

8. State the titles or subjects of books or papers (including graduation thesis authored by the applicant), if any, with the name and address of the publisher and the date of publication.

(著書, 論文 (卒業論文を含む。))があればその題名, 出版社名, 出版年月日, 出版場所を記すこと。)

9. Employment Record : Begin with the most recent employment, if applicable. (職歴)

Name and address of organization (勤務先及び所在地)	Period of employment (勤務期間)	Position (役職名)	Type of work (職務内容)
	From To		
	From To		

10. Japanese language proficiency : Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space.

(日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
Reading (読む能力)				
Writing (書く能力)				
Speaking (話す能力)				

11. Foreign language proficiency : Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space.

(外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
English (英語)				
French (仏語)				
German (独語)				
Spanish (西語)				

12. Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? If so, please specify the period, the name of the university, etc.

(過去に国費留学生に採用されたことがあるか。あるならば、その期間・受入大学名等を記入のこと。)

i) Yes, I have.

(ある) Period : \_\_\_\_\_ University : \_\_\_\_\_

ii) No, I have not.

(ない)

13. Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)

同伴家族欄 (渡日する場合、同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)

\* All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration various difficulties and the great expense that will be involved in finding living quarters. Therefore, those who wish to be accompanied by their families are advised to come alone first and let their dependents come after suitable accommodation has been found.

(注) なお同伴者に必要な経費はすべて留学生の負担であるが、家族用の宿舎をみつけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知されたい。このため、留学生はまず単身で来日し、適当な宿舎をみつけた後、家族を呼び寄せること。

Name (氏名)	Relationship (続柄)	Age (年齢)

14. Person to be notified in applicant's home country in case of emergency :

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full :

(氏名) \_\_\_\_\_

ii) Address : with telephone number, facsimile number, e-mail address

(住所：電話番号，ファックス番号及び E-mail アドレスを記入のこと。)

現住所 (Present address) :

電話番号 / FAX 番号 (Telephone/Facsimile number) :

E-mail address :

iii) Occupation :

(職 業) \_\_\_\_\_

iv) Relationship :

(本人との関係) \_\_\_\_\_

15. Immigration Records to Japan (日本への渡航記録)

Date (日付)	Purpose (渡航目的)
From To	
From To	

(I understand and accept all the matters stated in the Application for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO : MEXT) Scholarship for 2012, and hereby apply for this scholarship.

(私は2012年度日本政府 (文部科学省) 奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します)

Date of application :

(申請年月日) \_\_\_\_\_

Applicant's signature :

(申請者署名) \_\_\_\_\_

Applicant's name

(in Roman block capitals) :

(申請者氏名) \_\_\_\_\_



(別紙)

## 専攻分野及び研究計画 Field of Study and Study Program

Full name in native language \_\_\_\_\_,  
(姓名 (自国語)) (Family name) (First name) (Middle name)

Nationality \_\_\_\_\_  
(国 籍)

Proposed study program in Japan (State the outline of your major field of study on this side and the details of your study program on the backside of this sheet in concreteness. This section will be used as one of the most important references for selection. Statement must be typewritten or written in block letters. Additional sheets of paper may be attached if necessary.)

(日本での研究計画；この研究計画は、選考の重要な参考となるので、表面に専攻分野の概要を、裏面に研究計画の詳細を具体的に記入すること。記入はタイプ又は楷書によるものとし、必要な場合は別紙を追加してもよい。)

If you have Japanese language ability, write in Japanese.

(相当の日本語能力を有する者は、日本語により記入すること。)

1 Field of study (専攻分野)

2 Study program in Japan in detail and concreteness (研究計画：詳細的かつ具体的に記入すること。)

# 健康診断書

## CERTIFICATE OF HEALTH (to be completed by the examining physician)

日本語又は英語により明瞭に記載すること。

Please fill out (PRINT/TYPE) in Japanese or English.

氏名 男 Male 生年月日 年齢  
 Name : \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ 女 Female Date of Birth : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_  
 Family name First name Middle name

### 1. 身体検査

#### Physical Examinations

- (1) 身長 \_\_\_\_\_ cm 体重 \_\_\_\_\_ kg  
 Height Weight
- (2) 血圧 \_\_\_\_\_ mm/Hg ~ \_\_\_\_\_ mm/Hg 血液型 

A	B	O	RH	+	-
---	---	---	----	---	---

 脈拍 整 regular  
 Blood pressure Blood Type Pulse 不整 irregular
- (3) 視力 Eyesight : (R) \_\_\_\_\_ (L) \_\_\_\_\_ (R) \_\_\_\_\_ (L) \_\_\_\_\_ 色覚異常の有無 正常 normal  
 裸眼 without glasses 矯正 with glasses or contact lenses color blindness 異常 impaired
- (4) 聴力 正常 normal 言語 正常 normal  
 Hearing : 低下 impaired Speech : 異常 impaired

### 2. 申請者の胸部について、聴診と X 線検査の結果を記入してください。X 線検査の日付も記入すること（6ヶ月以上前の検査は無効。）

Please describe the results of physical and X-ray examinations of applicant's chest X-ray (X-ray taken more than 6 months prior to the certification is NOT valid.)



肺 正常 normal  
 lung : 異常 impaired

心臓 正常 normal  
 Cardiomegaly : 異常 impaired

←Date \_\_\_\_\_  
 Film No. \_\_\_\_\_

異常がある場合

心電図 Electrocardiograph : 正常 normal  
異常 impaired

### 3. 現在治療中の病気

Disease Treated at Present  Yes (Disease : \_\_\_\_\_)  No

### 4. 既往症

Past history : Please indicate with + or - and fill in the date of recovery

Tuberculosis..... ( . . ) Malaria..... ( . . ) Other communicable disease..... ( . . )  
 Epilepsy..... ( . . ) Kidney Disease..... ( . . ) Heart Disease..... ( . . )  
 Diabetes..... ( . . ) Drug Allergy..... ( . . ) Psychosis..... ( . . )  
 Functional Disorder in extremities..... ( . . )

### 5. 検査 Laboratory tests

検尿 Urinalysis : glucose ( ), protein ( ), occult blood ( )  
 赤沈 ESR : \_\_\_\_\_ mm / Hr, WBC count : \_\_\_\_\_ / cmm 貧血   
 Hemoglobin : \_\_\_\_\_ gm / dl, GPT : \_\_\_\_\_ anemia

### 6. 診断医の印象を述べて下さい。

Please describe your impression.

### 7. 志願者の既往歴、診察・検査の結果から判断して、現在の健康の状況は十分に留学に耐えうるものと思われますか？

In view of the applicant's history and the above findings, is it your observation his / her health status is adequate to pursue studies in Japan? yes  no

日付 \_\_\_\_\_ 署名 \_\_\_\_\_  
 Date : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_  
 医師氏名  
 Physician's Name in Print : \_\_\_\_\_  
 検査施設名  
 Office / Institution : \_\_\_\_\_  
 所在地  
 Address : \_\_\_\_\_